



Desplazamientos de sonido, léxico y de imaginarios consagrados en las poéticas de Nicanor Parra, Jaqueline Caniguán y Diana Bellessi

Silvana Mabel Serrani (UNICAMP)

Tres poéticas hispanoamericanas disímiles: la antipoesía de Nicanor Parra, la poesía mapuche contemporánea de Jaqueline Caniguán y la poética de detalle de Diana Bellessi permiten reflexionar de modo articulado sobre heterogeneidades sonoras, léxicas y discursivas. Para ello, en este trabajo se movilizan categorías bakhtinianas (réplica dialógica) y del análisis del discurso (formación discursiva, Foucault/Pêcheux) al considerar especialmente los poemas “Canto al forastero”, “Desde aquí” y “Detrás de los fragmentos” de los mencionados poetas, respectivamente. El propósito es observar funcionamientos de neologismos que sonorizan voces extranjeras, de palabras de la lengua materna en la producción de poeta bilingüe bicultural y de juegos de voces de imaginarios poéticoculturales contrapuestos, en la poetización de la memoria. La reflexión se concentra en los efectos de esas heterogeneidades en la materialidad de la construcción poética y en la producción de sentidos. En las conclusiones se discuten especificidades de esos desplazamientos en las propuestas estéticas consideradas y consecuencias para el tipo de comprensión singular que el discurso poético posibilita de nociones como desterritorialización, desenraizamiento y desestabilización de imaginarios consagrados en el Cono Sur hispanoamericano.

